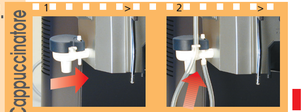
PUESTA EN MARCHA

1. 1 > 2 > 3

1 Enganche el anillo rotativo *si fuera necesario* — 2 Extraiga los accesorios — 3 Monte la bandeja/ rejilla de goteo

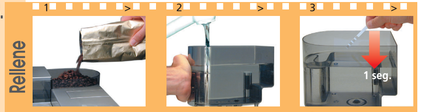
2. Cappuccinatore 1 > 2



1 Instale el cappuccinatore a un lado — 2 Fije los tubitos de plástico

Si el cappuccinatore no se encuentra instalado, existen riesgos de quemaduras

3. Rellene 1 > 2 > 3



1 Café en grano — 2 Agua fresca — 3 Mida la dureza del agua

Lea al cabo de 1 minuto

- *Dureza 1*
- *Dureza 2*
- *Dureza 3*
- *Dureza 4*

4. Ponga en marcha 1 > 2

1 Enchufe a la red — 2 Ponga en marcha

5. Purgue 1 > 2

1 Coloque un recipiente debajo — 2 Deje correr agua caliente *hasta que el agua corra de modo uniforme*

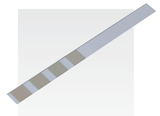
6. Ajuste Véase la página 5

Accesorios suministrados

Llave para el montaje/ desmontaje del filtro

Pincel de limpieza

Cuchara de medida de café



Tiras para medir la dureza del agua

Datos técnicos

- Tipo	SUP 016 R
- Tensión	véase la placa de características sobre la máquina
- Cable de distribución	1,2 m
- Potencia	véase la placa de características sobre la máquina
- Presión de la bomba	aprox. 15 bares
- Tiempo de preparación	Express aprox. 20 seg./Taza, café aprox. 30 seg./Taza
- Expulsión de posos de café	automática
- Dosis de cantidad de agua	electrónica, de modo continuo
- Volumen	Depósito de agua de aprox. 2,4 l Recipiente para café en grano aprox. 300 g.
- Salida de vapor	ajuste continuo
- Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 33 x 45 x 40 cm aprox. 70 x 45 x 40 cm, con puerta de mantenimiento
- Peso (neto)	aprox. 16 kg

cod. 0354.956 Rev. 00 del 10/06/03

Este TSM SUCCESS MANUAL® ha sido examinado por la ASE en cuanto a la conformidad de los correspondientes estándares de seguridad. Asimismo, se ha estudiado mediante un análisis de riesgo orientado a la aplicación en lo que se refiere a la integridad y precisión de las indicaciones para un uso seguro del aparato. Por tanto, asumimos que el aparato se empleará haciendo uso del sentido común.

TSM® TOTAL SECURITY MANAGEMENT

TSM SUCCESS MANUAL® - safe to use - easy to understand due to TSM®-Total Security Management and ergonomic communication®

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay ninguna indicación El aparato no está enchufado	- Accione el interruptor - Cierre la puerta de mantenimiento - Verifique el enchufe, la toma y los fusibles
La preparación no se inicia	Indicación:
	GRUPO FALTA ▸ Introduzca el grupo de café
	UNIDAD BLOQUEA. ▸ Limpie el grupo de café
	REC. POSOS FALTA ▸ Introduzca el colector de posos correctamente
	MOLIN BLOQUEADO ▸ Limpie el molinillo de café
	ECONOM. ENERGIA ▸ Pulse «ENTER»
Cuando se selecciona «café molido», sólo sale agua	- Ponga una cucharada de medida de café molido
El café no está suficientemente caliente	- Precalien te las tazas - Modifique la temperatura - Si fuera necesario, limpie el grupo de café - Si fuera necesario, descalcifique
No hay agua caliente/ vapor Boquilla de agua caliente/vapor	- Limpie la boquilla de agua caliente/vapor con un alfiler fino. *Atención: Efectue esta operación con la máquina desenchufada y el grifo cerrado*
Duración de calentamiento demasiado larga, sale muy poco agua	- Descalcifique el aparato
No se puede extraer el grupo de café ...a pesar de haberse retirado el colector de posos	1. Cierre la puerta de mantenimiento 2. Inserte el colector de posos de café 3. Ponga en marcha el aparato 4. El grupo de café se desbloquea 5. Continúe con
No se puede introducir el grupo de café Vuelva a colocar el grupo de café en la posición inicial	

(automática)

- JAMÁS utilice VINAGRE (¡podría dañar el aparato!)
- Respete el modo de empleo del fabricante

DESCALCIFICACIÓN

Efectúe esta operación con los componentes en frío (cafetera fría)

1 Preparación de la descalcificación

1. Coloque un recipiente grande bajo la boquilla de agua caliente/vapor
2. Llene el depósito de agua con un producto descalcificador recomendado por el fabricante

2 Descalcificación

1. Pulse el botón para el modo de programación
2. Busque ***DESCALCIFIC*** con ▲▼
3. Ponga en marcha con ENTER

No interrumpa jamás el programa de descalcificación

Indicación:

MAQUINA EN DESCALCIFIC. ▸ 1. Abra el botón giratorio
Espere aprox. 45 min.

DESCALCIFIC. TERMINADA ▸ Cierre el botón giratorio, pulse ENTER

LLENAR DEPOSITO ▸ Enjuague el depósito de agua y rellénelo
2. Abra el botón giratorio
3. Deje salir el contenido
4. Cierre el botón giratorio, pulse ENTER

ENJUAGUE TERMINADO ▸ Pulse ESC

3 Reinicio de la indicación de descalcificación

1. Pulse el botón para el modo de programación
2. Busque ***SEGN. DESCALCIF.*** ▲▼ –> ENTER
3. Busque ***SI*** ▲▼ –> ENTER

Detenga con ESC

LIMPIEZA

Utilice únicamente un producto de limpieza suave, sin detergente

- La limpieza de la cafetera deberá efectuarse una vez a la semana con la máquina desenchufada
- No seque los componentes de la cafetera dentro de un microondas

Carcasa de la máquina — Limpie con un trapo húmedo y suave

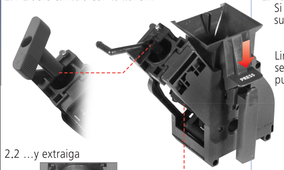
Colector de posos de café, bandeja de goteo, depósito de agua — Limpie bajo el grifo

Grupo de café

Limpie semanalmente. No introduzca jamás el grupo de café en el lavavajillas

1. Abra la puerta de mantenimiento. Extraiga la bandeja de goteo / el colector de posos

2.1 Libere el filtro con la llave...



2. Pulse PRESS y extraiga el grupo de café. Si fuera necesario, destornille el filtro superior del grupo de café

Limpie todo con agua caliente y deje secar perfectamente. Limpie la puerta de mantenimiento

2.2 ...y extraiga

3. Vuelva a montar el grupo de café e insértelo.
¡NO pulse PRESS durante la operación!
Nota: Cierre la puerta de mantenimiento

Cappuccinatore

Si fuera necesario, con el aparato desconectado y en frío

1. Extraiga por el lateral
2. Desmonte la tapa
3. Extraiga el grupo de café del dispositivo de preparación de cappuccino
4. Limpie con agua
5. Seque
6. Monte

Vaciar posos

VACIAR POSOS

Este mensaje aparece en el display cuando el cajón de residuos está lleno. En este estado, la máquina puede dispensar agua caliente y vapor (no café). Estando **la máquina encendida**, quitar el cajón de residuos, vaciarlo y volver a colocarlo (advertencia: el tiempo mínimo empleado en realizar esta operación debe ser 5 segundos). Después de este tiempo y colocando el cajón de residuos en su sitio, se borra el mensaje anterior y en el display aparece el mensaje siguiente:

SELECC. PRODUCTO
MAQUINA LISTA

En este momento la máquina está preparada para dispensar café.

Manual de instrucciones

Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones TSM® antes de poner en marcha el aparato. Siga al pie de la letra las instrucciones para obtener un café de calidad y evitar daños y lesiones. Atención: asegúrese de que las personas que utilicen este aparato lean estas instrucciones y procure tenerlas siempre a mano. Este aparato ha sido sometido a controles estrictos de seguridad y funcionalidad y ha salido de fábrica en perfecto estado.

CE Lea las instrucciones de seguridad antes de poner en marcha el aparato

PUESTA EN MARCHA

Véase la pàgina 6

RELLENO + ENCENDIDO

1. Rellene con café en grano

2. Rellene con agua fresca

3. Ponga en marcha

Pulse «ECONOM. ENERGIA» para activar el modo de «interrupción de funcionamiento»

¡Ahorro energia!

4. Observe los indicadores

CALENTANDO ▸ espere...

o

ENJUAGUE ▸ coloque la taza debajo

o

ECONOM. ENERGIA ▸ pulse «ECONOM. ENERGIA»

5. Purga

Tras un período de inutilización prolongado

Coloque un recipiente debajo

Deje correr agua caliente hasta que salga de forma regular

AJUSTE

solamente si fuera necesario

Adapte la cantidad de café al tamaño de las tazas

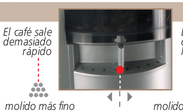
si «Memorizar la cantidad» está activado

–> véase programación

1) Coloque la taza debajo
2) Pulse el botón deseado y manténgalo pulsado
3) Libere el botón una vez obtenida la cantidad deseada
   –> ¡La cantidad quedará almacenada en la memoria!

Grado de molienda

Regúlese únicamente cuando el molinillo esté en funcionamiento



Precalentamiento de las tazas

Encienda la placa calientatazas

–> véase «programación»

PREPARACIÓN

Programación

COMENZAR botón «menu» ▸ = desplazarse

ENTER o ECONOM. ENERGIA = confirmar

ESC = detener

▾ = desplazarse

CAFÉ EN GRANO

1 Coloque la taza debajo
Diferentes tamaños de taza posibles

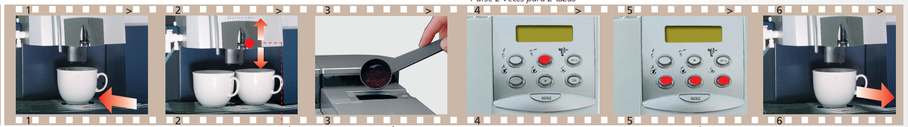
2 Regule la salida de café
Palanca de altura adaptable

3 Seleccione, si fuera necesario, la cantidad de café en polvo
Aumentar la cantidad (café fuerte máx. 9 g)
Reducir la cantidad (café ligero mín. 6 g)
Pulse 1 vez para 1 taza
Pulse 2 veces para 2 tazas

4 Seleccione el café deseado

5 Retire la taza

CAFÉ EN PULVO



1 Coloque la taza debajo
Diferentes tamaños de taza posibles

2 Regule la salida de café
Palanca de altura adaptable

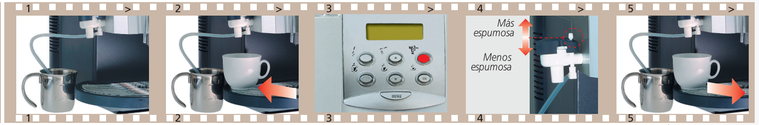
3 Llene con café molido
- *Máx. una cucharada de medida (= 1 taza)*
- *¡JAMÁS café soluble!*

4 Seleccione «Polvo»

5 Seleccione café
▸ *¡pulse solamente 1 vez!*

6 Retire la taza

CAPPUCCINO



1 Ponga un recipiente de leche encima

2 Ponga una taza con café encima

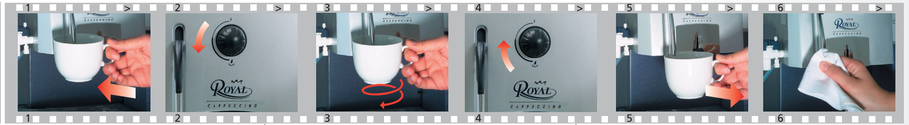
3 Ponga la espuma de leche en el café

4 Si fuera necesario, modifique la cantidad de espuma
Más espumosa
Menos espumosa
Regule la consistencia de la espuma

5 Preparación de cappuccino
Para evitar incrustaciones, enjuague el Pannarello con agua caliente

Si así lo desea, ponga cacao en polvo sobre la espuma

VAPOR



1 Introduzca la boquilla completamente en la bebida fría

2 Inicie la preparación

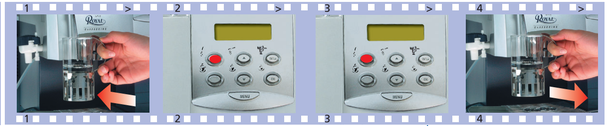
3 Caliente la bebida efectuando movimientos de rotación

4 Finalice la preparación

5 Retire la taza

6 Limpie la boquilla con un paño húmedo

AGUA CALIENTE



1 Coloque el vaso

2 Deje correr agua caliente
(Pulse el botón de agua caliente)

3 Finalice la preparación
(Pulse de nuevo)

4 Retire el vaso

Cómo obtener una espuma (crema) perfecta

- Utilice otra mezcla de café
  –> *café especial para cafetera express totalmente automática*
- Utilice café recién tostado
- Modifique el grado de molido

¡Los posos de café sirven para hacer abono!

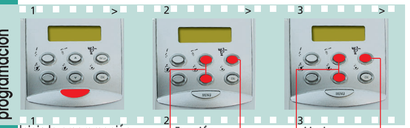
¡IMPORTANTE!

Se recomienda vaciar el colector de posos de café cuando así se indique en la pantalla.
El tiempo previsto para este proceso debe durar al menos 5 minutos. Si una vez transcurrido este tiempo, se coloca de nuevo el recipiente vacío, desaparecerá la indicación «VACIAR POSOS» y se mostrará la lectura «MAQUINA LISTA».

TSM SUCCESS MANUAL® - © 051201 by SEVASE

PROGRAMACIÓN

Iniciar la programación



Inicie la programación
Iniciar la programación: MENU ENTER
Confirmar la selección: ENTER
Terminar la selección: ESC
Salir del menú: ESC
Pasar de un menú a otro: ▴▾

Idioma	**IDIOMA**	**ITALIANO - FRANCAIS - Deutsch...**
	Seleccione el idioma deseado: ITALIANO, FRANCAIS, Deutsch, JAPAN, NEDERLANDS, PORTUGUES, CASTELLANO, ENGLISH	
Enjuague	**ENJUAGUE**	**APAGADA ENCENDIDA**
Solamente para componentes de salida de café	Cuando la función está activada, la máquina inicia un enjuague automático con agua de los componentes de la salida de café tras un tiempo prolongado de reposo	
Segunda caldera	**SISTEMA 2**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Si activada, permite el suministro de cappuccino a través del cappuccinatore	
Dureza del agua	**DUREZA AGUA**	**Dureza 1 - ... 2 - ... 3 - Dureza 4**
	Para el ajuste de la dureza, efectúe la prueba con la tira de comprobación adjunta	
Precalentamiento de las tazas	**CALIENTATAZAS**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Encienda la placa calientatazas y ponga las tazas encima	
Temperatura café largo	**TEMP. C. LARGO**	**MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA**
	Posibilidad de ajustar la temperatura del café largo con precisión	
Temperatura café	**TEMP. CAFE**	**MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA**
	Posibilidad de ajustar la temperatura del café con precisión	
Temperatura express	**TEMP. C. CORTO**	**MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA**
	Posibilidad de ajustar la temperatura del café corto con precisión	
Preinfusión	**PREINFUSION**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Esta función permite aprovechar mejor el café en polvo. El café en polvo se moja y sale tras una breve pausa	
Premollenda	**PREMOLLENDA**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Cuando la función está activada, la dosis de café molido se prepara previamente. Esto permite ahorrar tiempo en un marco semiprofesional	
Programación agua caliente	**PROG. AGUA**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Si está activada esta función, saldrá la misma cantidad de agua de forma permanente	
Programación cappucino	**PROG. CAPPUC.**	**APAGADA ENCENDIDA**
	Si está activada esta función, saldrá la misma cantidad de cappuccino. Si está desactivada, la preparación de cappuccino continuará hasta que el usuario interrumpa la preparación	
Número de bebidas	**TOTAL CAFE**	**VISUALICE**
	Este contador indica el número total de tazas de café preparadas. Este valor no puede modificarse	
Descalcificación (automática)	**DESCALCIFIC.**	**AUTOMATICA**
	Deberán descalcificarse las máquinas con los componentes una vez enfriados. **No utilice jamás VINAGRE para no dañar la máquina.** La descalcificación permite eliminar los depósitos formados sobre las partes internas de la máquina	
Indicación de descalcificación	**SEGN. DESCALCIF.**	**CANTIDAD AGUA NO SUPERATO**
	En el momento de la activación de esta función, los contadores de agua internos se pondrán a cero y la señal «DESCALCIFIC.» se apagará	
Temporizador	**TEMPORIZADOR**	+ *15 minutos* – *15 minutos*
	Para activar el modo "Tiempo de desconexión manual", pulse «ECONOM. ENERGIA» (en espera). Para ahorrar electricidad, es posible desconectar la máquina en intervalos que van desde 15 minutos a 12 horas	
Vending	**VENDING**	
	Véase página adjunto	
Limpieza	**CICLO DE LAVADO**	**LLENAR DEPOSITO**
	Este programa permite eliminar los depósitos de café de forma eficaz y prevenir cualquier modificación del sabor. La operación dura aproximadamente 5 minutos y consta 4 ciclos, comprendido el enjuague con agua limpia. No deberá interrumpirse jamás el programa de enjuague. Rellene el depósito de agua. Coloque el depósito de agua (con al menos de 1 litro de capacidad) bajo la salida del café e inicie el ciclo	
Valores iniciales	**VALORES INICIALES**	
	Esta función permite reiniciar los valores iniciales del fabricante	